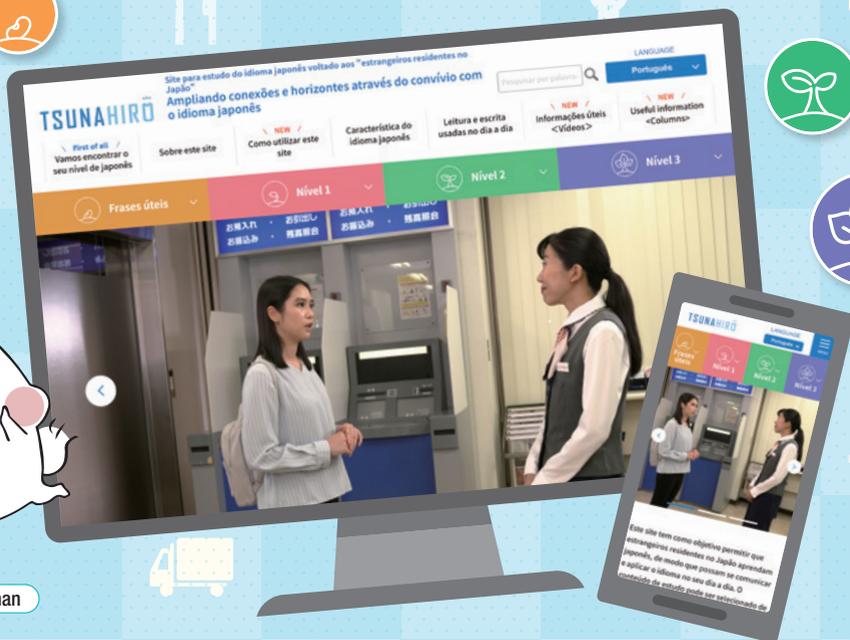


# TSUNAHIRŌ

Site para estudo do idioma japonês voltado aos  
“estrangeiros residentes no Japão”

## Ampliando conexões e horizontes através do convívio com o idioma japonês



Bun-chan

Este é um site para estudo do idioma japonês necessário no cotidiano,  
voltado aos estrangeiros residentes no Japão.

Acesse o site

Disponível para

PC

SP

[tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang\\_id=PT](https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=PT)



202303 ポルトガル語

 文化庁

Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

## Ponto 1 Multilíngue

Disponível em vários idiomas e em alfabeto latino.

Japonês, inglês, chinês (simplificado/tradicional), espanhol, português, vietnamita, indonésio, filipino, nepalês, khmer (Camboja), coreano, tailandês, birmanês, mongol, ucraniano, russo.



## Ponto 2 Focado em situações do cotidiano

Focado na aprendizagem de japonês com base nas situações experienciadas pelos estrangeiros que vivem no Japão.



## Ponto 3 Baseado em vídeos

O site dispõe de diversos materiais audiovisuais que facilitam a compreensão, como reproduções de cenas do cotidiano, explicações gramaticais, etc.



### Roteiro

Exibe uma lista com todas as falas do vídeo.

### Vamos aprender esta frase

De forma precisa, possibilita o estudo das frases mais importantes que aparecem no vídeo.

### Vamos aprender esta palavra

Possibilita o estudo das palavras importantes que aparecem no vídeo, bem como os seus significados.

The screenshot shows a lesson page on the website. At the top, there's a navigation bar with 'TSUNAHIRO' and various menu options. The main content area is titled 'Compreendendo as regras/attitudes básicas do cidadão'. Below this, there's a section for 'Palavras-chave que podem ser aprendidas nesta situação' with a table of words and their meanings. Further down, there's a video player for '11-1. Gostaria de jogar isso fora.' and another section for '11-2. O lixo de grande porte, deve ser jogado onde?'. At the bottom, there are sections for 'Useful words' and 'Useful Information-Culture'.

### Seleção do idioma

### Escolha de nível

Para que possa aprender de acordo com o seu nível, o conteúdo está dividido em diferentes níveis.

### Tema / Objetivo

Apresenta o tema e objetivo de cada cena.

### Palavras-chave

Apresenta as palavras-chave que podem ser estudadas na página.

### Vídeos

Vídeos relacionados ao tema.

### Legendas

Exibe as falas sincronizadas à imagem. As legendas podem ser exibidas em japonês, roma-ji (alfabeto latino) ou idioma estrangeiro.

### Palavras úteis

Apresenta uma lista de palavras úteis relacionadas às palavras abordadas em cada cena.

### Informações úteis (artigos)

Publicamos entrevistas com estrangeiros residentes no Japão sobre experiências relacionadas aos temas.

### Informações úteis (vídeo)

É possível assistir vídeos com informações úteis relacionadas ao tema de aprendizagem.

## Ponto 4 Explicação de conhecimentos básicos do japonês

Também são apresentadas explicações sobre as características do japonês, conjugação dos verbos e outros conteúdos para se saber antes de começar os estudos do idioma.



## Ponto 5 Possibilita a aprendizagem de leitura e escrita

Há muitos tipos de caracteres na língua japonesa, e por isso, muitas pessoas podem achá-la difícil. Aqui apresentamos dicas sobre leitura e a escrita usadas no dia a dia, em um método de fácil utilização.



## Ponto 6 É possível verificar o seu nível

Antes de estudar o idioma japonês, é possível verificar qual é o nível correspondente ao seu nível de proficiência no idioma.



# Aprenda em cenas como estas



Vamos memorizar primeiro!  
Frases úteis em japonês

▼ Em uma loja com corredor estreito



Está tudo bem?  
Daijoubu desu ka.

Muito obrigada.  
Arigatoogozaimasu.



Nível 1

▼ Vocês já decidiram o pedido?



Vocês já decidiram o pedido?  
Gochuumon wa okimari desu ka.

Sim. Vou querer este aqui, por favor.  
Hai, kore, onegaishimasu.



Nível 2

▼ Por favor faça o procedimento de jumin-toroku (registro de residente).



Então, por favor faça o procedimento de jumin-toroku (registro de residente).

Dewa, juumin-tooroku no tetsuzuki o onegaishimasu.

Jumin... toroku... o que é isto?

"Juumin...tooroku"...te, nan desu ka.



Nível 3

▼ Remédio para 〇〇.



Ah... É muito comum que eu fique com sono após tomar remédios. Como é este remédio?

Anoo, watashi, kusuri o nomu to, nemuku naru koto ga ooin desu kedo, kono kusuri wa doo desu ka.

Ah, sim. Está escrito aqui também que pode dar um pouco de sono.

Soo desu ne. Koko ni mo kaite arimasu kedo, chotto nemuku nari yasui desu yo.



## Ferramentas para ver e entender



### Vídeo de divulgação

Apresentação de um breve resumo do site em vídeo. (Disponível em vários idiomas)



### Manual de uso

Resumo detalhado do conteúdo do site e do modo de prosseguir a aprendizagem. (Somente em japonês)



### Guia de aprendizagem

Como aprender vendo os vídeos em "TSUNAHIRO"

O vídeo explica como usar o TSUNAHIRO para o aprendizado. (Disponível em vários idiomas)

Fale conosco

Departamento de Língua Japonesa da Agência de Assuntos Culturais  
tel: 03-5253-4111 (principal) email: chiikinhongo@mext.go.jp